

Zeitschrift: Die Berner Woche

Band: 37 (1947)

Heft: 16

Rubrik: Sport vom Sonntag

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

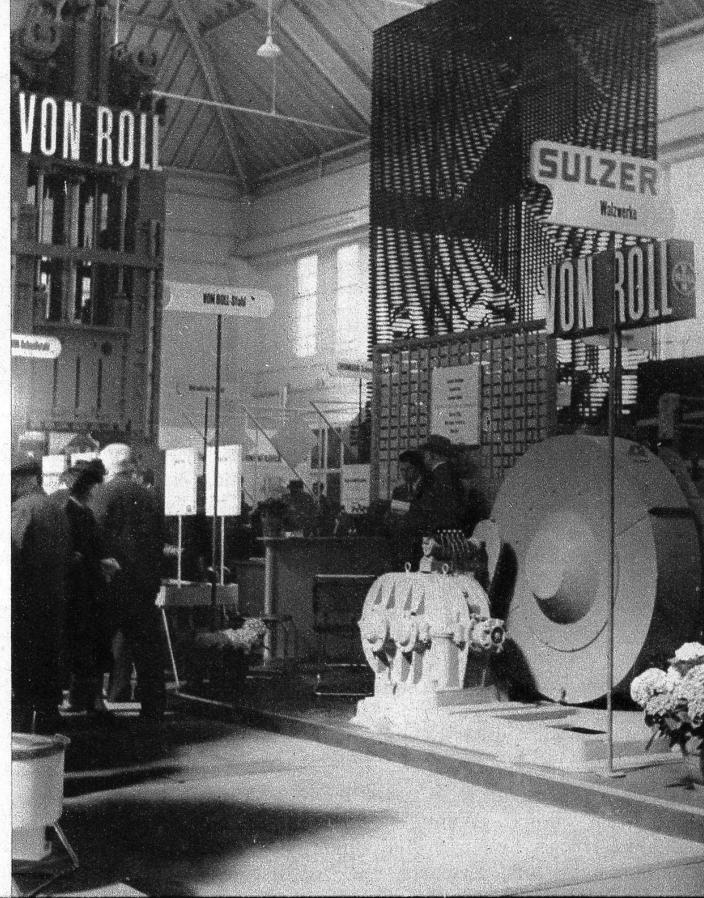
31. Schweizer Mustermesse in Basel



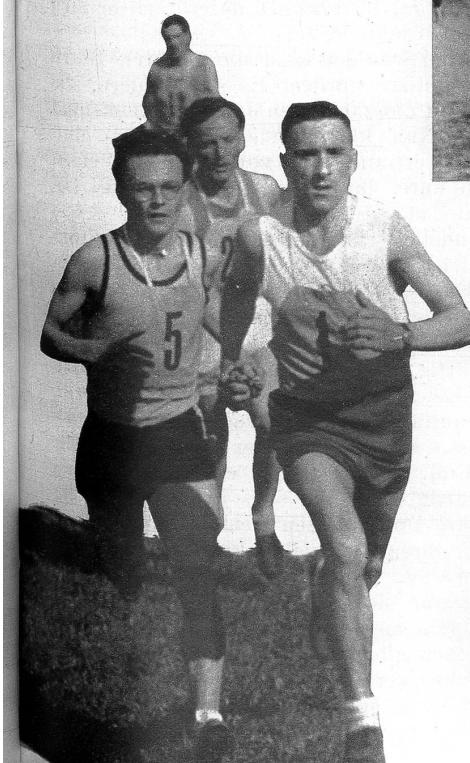
Blick in die Maschinenhalle mit den Ständen der beiden Gross-Maschinenfabriken Gebrüder Sulzer AG., Winterthur, und der Ludwig von Rollen Eisenwerke, Gerlingen. (Photopress.)

Die automatische Gewebe-Musterungsmaschine, eine Errungenschaft von umwälzender Bedeutung, findet das besondere Interesse der Besucher. Das elektrische Schaltableau ermöglicht durch einfaches Auswechseln der Kontaktstecker, durchgreifende Änderungen in der Grundbindung herbeizuführen. Der Erfinder Schildknecht demonstriert an der mechanischen Webmaschine mit Musterungseinrichtung seine neue Konstruktion. (ATP)

Neue Erfindungen finden naturgemäß immer das grosse Interesse der Besucher. Zu ihnen ist auch die *elektrische Geschirrwaschmaschine «Fluid-Drive»* zu zählen, die letzte Errungenschaft der Technik für unsere Hausfrauen, die auch für die kleinste, nur 4-köpfige Familie noch rentabel ist (ATP)



SPORT VOM SONNTAG



Meisterschaftsspiel **Cantonal-Neuenburg — Servette** 1:1
Im Meisterschaftsspiel Cantonal — Servette konnten die Neuenburger erstmals wieder mit unserem internationalen, ausgezeichneten Verteidigerpaar Giger-Steffen antreten. Willy Steffen, der einige Monate mit Chelsea London spielte, ist wieder in seine Heimat zurückgekehrt und hat sich sofort Cantonal zur Verfügung gestellt. Unser Bild zeigt das Backpaar Giger-Steffen (verdeckt) im Kampf mit dem Genfer Sturmführer Tamini. (Photopress.)

Schweizerische Geländelaufmeisterschaften in St. Gallen

Die schweizerische Geländelaufmeisterschaft gestaltete sich in der Hauptklasse zu einem durchschlagenden Erfolg der Zentralschweizer, die gleich alle drei ersten Plätze belegten und im vorjährigen Sieger Werner Känzig (Wangen) auch den neuen Grossmeister stellten. Hier sehen wir das zentralschweizerische «Triumvirat» Känzig (1), Sieger, Morgenhalter (5), Basel, der den dritten Platz belegte und den «ewigen Zweiten», den Berner Günther, auf der an die Läufer sehr grosse Anforderungen stellenden Strecke (ATP.)

Biel — Locarno
Beide Gegner des Marathon-Cup-Demifinals Lausanne und Locarno, wurden in ihrem Treffen vom vergangenen Sonntag entscheidend geschlagen. Während Lausanne von den Grasshoppers eine deutliche 3:0-Niederlage beigebracht wurde, ging es Locarno, dem eigentlichen «Helden» des diesjährigen Cups, um kein Haar besser, verlor es doch in Biel beide Punkte und konnte nur eine 5:1-Niederlage mit über den Gotthard nehmen. — Unser Bild zeigt Peltenars-Diggemann (Diggemann unten) bei einer Ablösung. (ATP.)

Die Americaine über 24 Stunden, die die diesjährige Wintersaison hätte krönen sollen, litt unter einem sehr schlechten Publikumsbesuch und erfüllte leider nicht alle Erwartungen. Als bester Schweizer klassierte sich wie in den vorhergehenden Americaine-Rennen wiederum Diggemann, der mit Peltenars zusammen ein Paar bildete, das mit drei Runden Rückstand auf Schule-Beyen und 116 Punkten einen ehrenvollen vierten Platz belegte. — Unser Bild zeigt Peltenars-Diggemann (Diggemann unten) bei einer Ablösung. (ATP.)